



**RUOKAVIRASTO**  
Livsmedelsverket • Finnish Food Authority



Co-funded by  
the European Union

FI

SV

RU

EN

ET

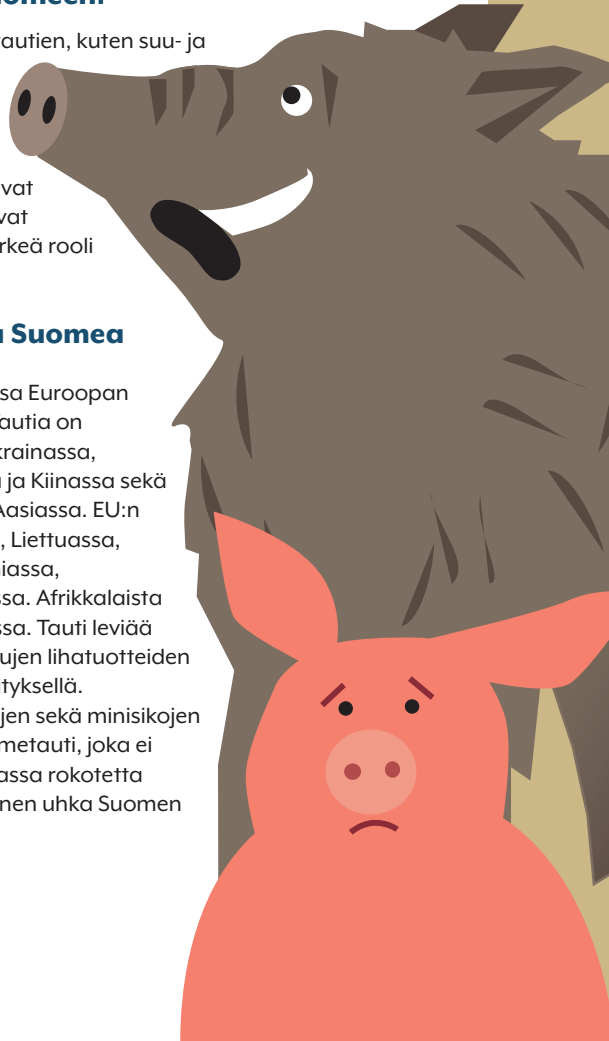
# FI ELÄINPERÄISTEN ELINTARVIKKEIDEN YKSITYISEN TUONNIN RAJOITUKSET

## Eläinperäisiä elintarvikkeita EI SAA tuoda vapaasti EU:n ulkopuolelta Suomeen!

Vakavien, erittäin herkästi leviävien eläintautien, kuten suu- ja sorkkataudin, klassisen sikaruton ja afrikkalaisen sikaruton leviäminen Suomeen halutaan estää. Taudit leviävät sekä ihmisten että eläinten mukana maasta toiseen. Leviämiskanavana toimivat mm. tuliaisina tai omaan käyttöön tuotavat liha- ja maitotuotteet. Matkustajilla on tärkeä rooli eläintautien leviämisen torjumisessa.

## Afrikkalainen sikarutto uhkaa Suomea

Useissa Suomen naapurimaissa ja monissa Euroopan maissa esiintyy afrikkalaista sikaruttoa. Tautia on sioissa ja/tai villisioissa mm. Venäjällä, Ukrainassa, Valko-Venäjällä, Moldovassa, Georgiassa ja Kiinassa sekä monissa muissa maissa Itä- ja Kaakkois-Aasiassa. EU:n alueella tautia on mm. Virossa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Slovakiassa, Unkarissa, Romaniassa, Bulgariassa, Belgiassa ja Italian Sardiiniassa. Afrikkalaista sikaruttoa ei ole koskaan tavattu Suomessa. Tauti leviää raakojen ja riittämättömästi kuumennettujen lihatuotteiden ja viruksella saastuneiden tavaroiden välityksellä. Afrikkalainen sikarutto on sikojen, villisikojen sekä minisikojen helposti leviävä, tappava verenvuotokuume-tauti, joka ei tartu ihmiseen. ASF-virukseen ei ole olemassa rokotetta eikä hoitokeinoa. Tauti on suuri taloudellinen uhka Suomen sikataloudelle ja lihateollisuudelle.



## Lihan, lihatuotteiden, maidon ja maitotuotteiden yksityinen tuonti Venäjältä ja muualta EU:n ulkopuolelta Suomeen on kielletty!



Kielto koskee sekä matkustajan mukanaan tuomia että postitse lähetettyjä tai tilattuja eriä, jotka on tarkoitettu omaan tai lähipiiriin käyttöön. Kielletyt tuotteet on joko syötävä pois tai jätettävä jäteastiaan ennen saapumista Suomeen. Lemmikkien ruokia koskevat samat rajoitukset. Tuontiin Norjasta, Islannista ja Sveitsistä sovelletaan samoja vaatimuksia kuin EU-jäsenmaitiin. Tuontikieltoa valvotaan raja-asemillamme.

### Seuraavia eläinperäisiä elintarvikkeita saa tuoda Suomeen vain rajoitetusti:

- äidinmaidonvastike, vauvanruoka ja erityisistä lääketieteellisistä syistä tarvittavat elintarvikkeet. Saa tuoda enintään 2 kg. Tuotteiden tulee olla tunnettuja tuotemerkkejä avaamattomissa alkuperäisissä vähittäismyyntipakkauksissaan (ellei niitä juuri käytetä) ja niiden tulee säilyä huoneenlämmössä,
- kalat, äyriäiset ja mäti tuoreena tai jalosteina. Saa tuoda yhteensä 20 kg. Vaihtoehtoisesti saa tuoda yhden suolistetun kalan ilman painorajoitusta,
- muita eläimistä saatavia tuotteita, kuten hunajaa, sammakonreisiä, etanoita ja munia saa tuoda enintään 2 kg.

### Ilman rajoitusta saa tuoda yksityisenä tuontina:

- makeiset, suklaa, leivät, kakut, keksit ja muut leipomotuotteet, joita ei ole sekoitettu lihatuotteiden kanssa tai täytetty niillä,
- vähittäismyyntipakatut lisäravinteet,
- lihauutteet ja lihaliemiivisteet,
- kalalla täytetyt oliivit,
- makaronivalmisteet ja nuudelit, joita ei ole sekoitettu lihatuotteiden kanssa tai täytetty niillä, esim. pelmenit, joissa ei ole liha- tai juustotäytettä,
- vähittäismyyntipakatut keittoliemet ja mausteet,
- kaikki muut elintarvikkeet, jotka eivät sisällä tuoretta tai jalostettua lihaa tai maitoa, ja jotka sisältävät alle 50 % jalostettuja muna- tai kalastustuotteita.

## Lihaa sisältävät elintarviketuliaiset ja matkaeväät EU-maasta toiseen

Niissä EU-maissa, joissa esiintyy afrikkalaista sikaruttoa, on rajoitusalueita, joilta saa tuoda Suomeen sian- tai villisian lihaa tai niitä sisältäviä tuotteita vain hyvin rajoitetusti. **Vain sellaisia sian- ja villisianlihatuotteita, joiden pakkauksissa on soikea EU-tunnustusmerkki, on sallittua tuoda.** Taudin esiintymismaissa voi olla myynnissä myös



sellaisia sian- tai villisianlihatuotteita, jotka on tarkoitettu vain paikalliseen kulutukseen. Paikalliseen kulutukseen tarkoitettujen tuotteiden pakkauksissa ei ole soikeaa EU-merkkiä, eikä niitä saa kuljettaa toisiin EU-maihin.

**Ruokavirasto suosittelee, että sian- tai villisian lihaa sisältäviä lihatuotteita ei tuoda lainkaan eväinä tai tuliaisina niistä**

**EU-maista, joissa on todettu afrikkalaista sikaruttoa, sillä tautitilanne voi muuttua hyvin nopeasti ja rajoitusalueet voivat olla jäljessä todellisesta tilanteesta.**

LAND

0000

EC

EU:n soikea tunnistusmerkki on sellaisten eläinperäisten elintarvikkeiden pakkauksissa, joita saa toimittaa toisiin jäsenmaihiin. LAND-sanan tilalla on valmistusmaan nimi tai virallinen nimen lyhenne, numeroiden 0000 tilalla on valmistuslaitoksen tunnusnumero ja kirjainten EC tilalla voi olla EU:n virallinen lyhenne myös jollain toisella kielellä.

## Metsästysaaliiden ja -muistojen tuonti

Itse metsästettyjen riistaeläinten lihan ja muiden osien tuontiin liittyy rajoituksia. Lisää metsästäjille suunnattua tietoa löytyy Ruokaviraston nettisivuilta.

## Suojeltujen eläinlajien tuontirajoitukset

Eräistä suojelluista eläinlajeista saatavien tuotteiden tuonnille on rajoituksia nk. CITES-sopimuksen nojalla. Esimerkiksi ankeriasta ei saa tuoda lainkaan ja sammun kaviaaria saa tuoda enintään 125 g henkilöä kohden.

## Eläinlääkinnällisen rajatarkastuksen vaativa tuonti

Lihan, lihatuotteiden, maidon, maitotuotteiden ja metsästystuliaisien kaupallinen tuonti EU:n ulkopuolisista maista sekä muu sellainen elintarviketuonti, jota ei ole sallittu tuliaistuontina, voi edellyttää eläinlääkinnällistä rajatarkastusta tai Tullin valvontaa.

## Eväiden ja ruoan tähteiden käsittely ja hävittäminen

Mitään ruoan tähteitä ei saa jättää luontoon eikä luonnonvaraisten eläinten saataville. Älä myöskään anna ruoan tähteitä tuotantoeläimille tai lemmikkisioille. Jos olet vahingossa tuonut kiellettyjä elintarvikkeita rajan yli Suomeen, voit syödä ne. **Hävitä kielletyt elintarvikkeet, niiden tähteet, käärepaperit ja pakkaukset huolellisesti ja sekajätteenä, ei koskaan biojätteenä tai kompostoimalla.**

Lisätietoja Tullin, Suomen ympäristökeskuksen ja Ruokaviraston sivuilta.

<https://www.ruokavirasto.fi/henkilöasiakkaat/matkustus/tuonti-ja-vienti/elintarvikkeiden-tuliaistuonti/>

Oheinen QR-koodi vie Ruokaviraston sivustolle, josta linkit myös Tullin ja Suomen ympäristökeskuksen sivuille.





**RUOKAVIRASTO**

Livsmedelsverket • Finnish Food Authority



Co-funded by  
the European Union

# **SV** BEGRÄNNINGAR I PRIVAT IMPORT AV LIVSMEDEL AV ANIMALISKT URSPRUNG

## **Livsmedel av animaliskt ursprung FÅR INTE fritt införas till Finland från länder utanför EU!**

Vi vill hindra att allvarliga djursjukdomar som mycket lätt sprider sig, såsom mul- och klövsjuka, klassisk svinpest och afrikansk svinpest sprider sig till Finland. Sjukdomar sprider sig från ett land till ett annat med såväl människor som djur. De sprids bl.a. via kött- och mjölkprodukter som införs som gåvor eller för eget bruk. Resenärer spelar en viktig roll i bekämpningen av att djursjukdomar sprider sig.

### **Afrikansk svinpest hotar Finland**

Afrikansk svinpest förekommer i flera av Finlands grannländer och i många europeiska länder. Sjukdomen förekommer bland svin och/eller vildsvin i bl.a. Ryssland, Ukraina, Vitryssland, Moldavien, Georgien och Kina och också i många andra länder i Öst- och Sydostasien. Inom EU:s område förekommer sjukdomen i bl.a. Estland, Lettland, Litauen, Polen, Slovakien, Ungern, Rumänien, Bulgarien, Belgien och i italienska Sardinien. Afrikansk svinpest har aldrig påträffats i Finland. Sjukdomen sprids med råa och otillräckligt upphettade köttprodukter och med varor som kontaminerats med viruset. Afrikansk svinpest är en dödlig blödarfebersjukdom som lätt sprider sig bland svin, vildsvin och minisvin, men som inte smittar människan. Mot ASF-viruset finns inget vaccin och ingen behandling. Sjukdomen utgör ett stort ekonomiskt hot mot den finska svinhushållningen och köttindustrin.



**Privat import av kött, köttprodukter, mjölk och mjölkprodukter från Ryssland och från andra länder utanför EU till Finland är förbjuden!**



Förbudet gäller såväl partier som en resenär för med sig som partier som sänts eller beställts per post och som är avsedda för eget eller närstående personers bruk.

De förbjudna produkterna ska antingen ätas upp eller lämnas i ett avfallskärl före inresan till Finland. Samma begränsningar gäller mat för sällskapsdjur. På import från Norge, Island och Schweiz tillämpas samma krav som på EU-länderna. Importförbudet övervakas på våra gränsstationer

## Följande livsmedel av animaliskt ursprung får endast införas i begränsade mängder till Finland:

- modersmjölkersättning, spädbarnsmat och livsmedel som behövs av särskilda medicinska skäl. Högst 2 kg får införas. Produkterna ska vara välkända varumärken i sina öppnade ursprungliga detaljhandelsförpackningar (om de inte används som bäst) och de ska hålla sig i rumstemperatur,
- fisk, skaldjur och fiskrom, färska eller bearbetade. Totalt 20 kg får införas. Alternativt kan en urtagen fisk införas utan viktbegränsningar,
- andra produkter av animaliskt ursprung som såsom honung, grodlår, sniglar och ägg får införas i en mängd på högst 2 kg.

## Privatpersoner får införa följande utan begränsningar:

- sötsaker, choklad, bröd, kakor, kex och andra bakverk som inte blandats eller fyllts med köttprodukter,
- kosttillskott i detaljhandelsförpackningar,
- köttextrakt och köttkoncentrat,
- oliver fyllda med fisk,
- pastaprodukter och nudlar som inte blandats med köttprodukter eller fyllts med sådana, såsom pelmeni utan kött- eller ostfyllning,
- buljonger och kryddor förpackade för detaljhandeln,
- alla andra livsmedelsprodukter som inte innehåller färskt eller bearbetat kött eller färsk eller bearbetad mjölk och som innehåller mindre än 50 % bearbetade ägg- eller fiskeriprodukter.

## Livsmedelsgåvor och väggkost som innehåller kött från ett EU-land till ett annat



I de EU-länder, där afrikansk svinpest förekommer, finns sådana restriktionsområden, från vilka man endast i mycket begränsad utsträckning får införa kött från svin eller vildsvin eller produkter som innehåller sådant kött till Finland. **Endast sådana svin- och vildsvinsprodukter, som är förpackade i förpackningar som försetts med det ovala EU-identifieringsmärket, får införas.** I länder där sjukdomen förekommer kan också saluhållas sådana svin- eller vildsvinsprodukter, som är avsedda enbart för lokal konsumtion. Förpackningarna till

produkter som är avsedda för lokal konsumtion är inte försedda med något ovalt EU-märke och de får således inte transporteras till andra EU-länder.

Livsmedelsverket rekommenderar att köttprodukter som innehåller kött från svin eller vildsvin inte alls införs som vägkost eller gåvor från sådana EU-länder, där afrikansk svinpest påträffats, eftersom sjukdomsläget mycket snabbt kan förändras och restriktionsområdena kanske inte motsvarar det verkliga läget.

LAND  
0000  
EC

EU:s ovala identifieringsmärke finns på förpackningen till sådana livsmedel av animaliskt ursprung, som får levereras till andra medlemsländer. I stället för ordet LAND står namnet på tillverkningslandet eller en officiell förkortning av namnet, i stället för siffrorna 0000 står tillverkningsanläggningens identifieringsnummer och i stället för bokstäverna EC kan stå den officiella förkortningen av EU också på något annat språk.

## Import av jaktbyten och jakttroféer

Införseln av kött och andra partier av vilt som man själv fällt är förknippad med begränsningar. Mer information riktad till jägare finner du på Livsmedelsverkets webbplats.

## Begränsningar i importen av skyddade djurarter

För importen av produkter erhållna av vissa skyddade djurarter gäller begränsningar med stöd av den s.k. CITES-konventionen. Ål får till exempel inte alls införas och kaviar från stor får införas i en mängd på högst 125 g per person.

## Import som kräver veterinär gränskontroll

Kommersiell import av kött, köttprodukter, mjölk, mjölkprodukter och jaktgåvor från länder utanför EU och annan sådan livsmedelsimport, som inte är tillåten som gåvoimport, kan förutsätta veterinär gränskontroll eller tillsyn från tullens sida.

## Hantering och bortskaffning av vägkost och matrester

Inga matrester får lämnas kvar i naturen eller så att vilda djur kommer åt dem. Ge inte heller matrester till produktionsdjur eller sällskapssvin. Om du av misstag har tagit med dig förbjudna livsmedel över gränsen till Finland, kan du äta dem. **Bortskaffa förbjudna livsmedel, rester av sådana, omslagspapperen kring sådana och förpackningarna till sådana omsorgsfullt som blandat avfall, aldrig som bioavfall eller kompost.**

Mer information på Tullens, Finlands miljöcentrals och Livsmedelsverkets webbplatser.

[https://www.ruokavirasto.fi/sv/privatkunder/resande/souvenirer/  
livsmedel-for-eget-bruk/](https://www.ruokavirasto.fi/sv/privatkunder/resande/souvenirer/livsmedel-for-eget-bruk/)

QR-koden här intill leder till Livsmedelsverkets webbplats, där det också finns länkar till Tullens och Finlands miljöcentrals webbplatser.





**RUOKAVIRASTO**

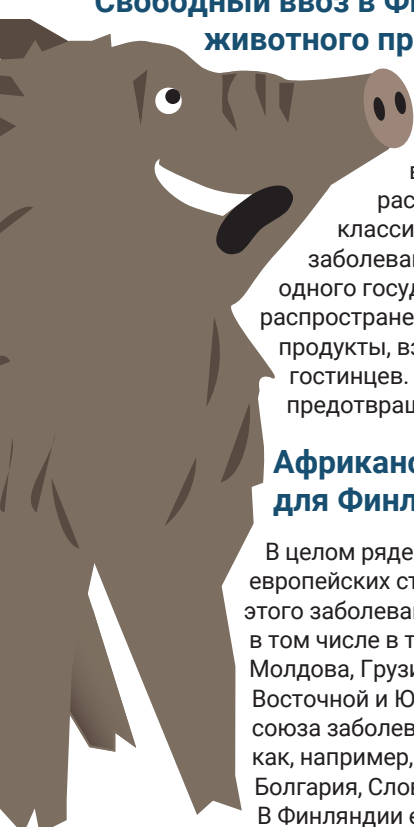
Livsmedelsverket • Finnish Food Authority



Co-funded by  
the European Union

## **RU** ОГРАНИЧЕНИЯ НА ВВОЗ В ЧАСТНОМ ПОРЯДКЕ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ

### **Свободный ввоз в Финляндию пищевых продуктов животного происхождения из-за пределов Европейского союза ЗАПРЕЩЁН!**



Мы намерены воспрепятствовать распространению в Финляндии таких серьезных и очень легко распространяющихся заболеваний животных, как ящур, классическая чума свиней и африканская чума свиней. Эти заболевания распространяются в результате перемещения из одного государства в другое как людей, так и животных. Каналом распространения могут являться также мясные и молочные продукты, взятые с собой в дорогу в качестве провианта или гостинцев. Путешественники могут сыграть важную роль в предотвращении распространения эпидемий среди животных.

### **Африканская чума свиней представляет угрозу для Финляндии**

В целом ряде соседних с Финляндией государств, а также во многих европейских странах выявлена африканская чума свиней. Случаи этого заболевания зафиксированы у свиней и/или у диких кабанов, в том числе в таких странах, как Россия, Украина, Белоруссия, Молдова, Грузия и Китай, а также в целом ряде других государств Восточной и Юго-Восточной Азии. На территории Европейского союза заболевание получило распространение в таких странах, как, например, Эстония, Латвия, Литва, Польша, Венгрия, Румыния, Болгария, Словакия, Бельгия и на итальянском острове Сардиния. В Финляндии еще не было выявлено ни одного случая заболевания африканской чумой свиней. Эта болезнь распространяется через сырые или прошедшие недостаточную тепловую обработку мясные продукты, а также через зараженный вирусом багаж. Африканская чума свиней – это легко распространяющееся среди свиней, диких кабанов и мини-пиггов смертельное заболевание, вызывающее кровотечение и температуру, при этом, однако, люди не могут заразиться этой болезнью. Для борьбы с вирусом ASF (вирус африканской

чумы свиней) не имеется никакой вакцины или методов лечения. Заболевание представляет серьезную экономическую угрозу для свиноводства и мясной промышленности Финляндии.

## **Ввоз в Финляндию в частном порядке мяса, мясной продукции, молока и молочных продуктов из России и других стран, не входящих в Европейский союз, запрещен!**

**Запрет касается как привозимых из поездок, так и заказанных и присылаемых по почте продуктов, предназначенных для личного пользования или потребления близкими.**



Запрещенные продукты до приезда в Финляндию необходимо либо съесть, либо оставить в контейнере для мусора. Запрет на импорт распространяется также и на корма для домашних животных. К ввозу из Норвегии, Исландии и Швейцарии применяются те же требования, что и к ввозу из стран Европейского союза. Контроль соблюдения запрета на импорт осуществляется в пунктах пограничного контроля Финляндии.

### **Следующие продукты питания животного происхождения разрешается ввозить в Финляндию исключительно в ограниченном количестве:**

- заменитель грудного молока, детское питание и специальные пищевые продукты, необходимые по медицинским показаниям. Указанные продукты можно привозить максимально в количестве 2-х килограммов. Продукты должны иметь обозначения известных торговых марок, находиться в невскрытой розничной упаковке (если их не используют в данный момент) и храниться при комнатной температуре;
- рыба, ракообразные и икра, свежие или в виде готовых к употреблению продуктов. Всего таких продуктов можно привозить в количестве 20-ти килограммов, в качестве альтернативы разрешается привозить одну тушку потрошёной рыбы без ограничений по весу;
- прочие пищевые продукты животного происхождения, такие как мед, лягушачьи лапки, улитки и яйца, можно ввозить максимально в количестве 2-х килограммов.

### **Без ограничений в частном порядке можно привозить с собой:**

- сладости, шоколад, хлеб, торты, печенье и прочие хлебопекарные изделия, которые не смешаны с мясными продуктами или не имеют мясной начинки;



- пищевые добавки в розничной упаковке;
- мясные экстракты и концентраты мясных бульонов;
- начиненные рыбой маслины;
- макаронные изделия и лапша, не смешанные с мясными продуктами или не имеющие мясную начинку, например, пельмени, в которых нет мясной или сырной начинки;
- суповой бульон и приправы в розничной упаковке;
- все прочие продукты питания, не содержащие сырое или обработанное мясо или молоко и содержащие менее 50% обработанных яичных или рыбных продуктов.

## Перевозка из одного государства ЕС в другое содержащих мясо пищевых продуктов, взятых с собой в качестве гостинца или провианта в дорогу



В тех странах ЕС, где зафиксирована африканская чума свиней, имеются территории с ограничениями, из которых можно привозить в Финляндию свинину или мясо дикого кабана или содержащие их продукты лишь в очень ограниченном количестве. **Разрешается привозить с собой только такие продукты из свинины или мяса дикого**

**кабана, на упаковке которых имеется овальная маркировка ЕС.** В странах, где были зафиксированы случаи заболевания, могут находиться в продаже также такие содержащие свинину или мясо дикого кабана продукты, которые предназначены исключительно для внутреннего потребления. На упаковке предусмотренных для местного потребления продуктов отсутствует овальная маркировка ЕС, и их запрещено вывозить в другие страны Европейского союза.

LAND  
0000  
ЕС

Овальная маркировка ЕС указывается на упаковке таких пищевых продуктов животного происхождения, которые разрешено ввозить в другие страны-члены ЕС. Вместо слова «LAND» указывается наименование страны-производителя или её официальное сокращенное название. Вместо цифрового обозначения «0000» указывается код предприятия-производителя, кроме того, вместо буквенного обозначения «ЕС» может быть указано также официальное сокращение ЕС на каком-либо ином языке.

**Агентство безопасности продовольствия Финляндии рекомендует вообще не привозить взятые с собой в качестве гостинца или провианта в дорогу и содержащие свинину или мясо дикого кабана мясные продукты из тех стран ЕС, в которых была обнаружена африканская чума свиней, поскольку ситуация с заболеванием может очень быстро меняться, и ограничения, наложенные на вывоз продуктов из некоторых территорий, могут отставать от реального положения.**

## Ввоз охотничьих трофеев и сувениров

Ввоз мяса и других частей добытой лично дичи связан с рядом ограничений. Более подробная информация для охотников представлена на сайте Финляндское агентство продовольствия.

## Ограничения на ввоз животных, находящихся под охраной

В отношении ввоза продуктов, получаемых из некоторых находящихся под охраной видов животных, действуют ограничения на основании т.н. конвенции CITES («Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой уничтожения»).

Например, в Финляндию полностью запрещен ввоз угря, а осетровую икру можно ввозить максимально в количестве 125 г на одного человека.

## Ввоз продуктов, требующих прохождения ветеринарного контроля

В случае импорта мяса, мясной продукции, молока, молочных продуктов и охотничьих трофеев в коммерческих целях из государств, расположенных за пределами Европейского союза, а также ввоза прочих продуктов питания, которые запрещено ввозить в качестве гостинца, может быть предусмотрен ветеринарный пограничный контроль или надзор со стороны таможенного департамента Финляндии.

## Обращение и уничтожение взятой в дорогу провизии и остатков пищи

Категорически запрещено оставлять остатки еды на природе, а также в местах, доступных для диких животных. Этими пищевыми отходами нельзя кормить сельскохозяйственных животных, а также карликовых домашних свинок. Если вы случайно привезли в Финляндию запрещенные продукты питания, то можете съесть их. **Тщательно уничтожьте запрещенные пищевые продукты, их остатки, обертку и упаковку, отправив их в контейнер для смешанных отходов, и ни в коем случае не относите их в контейнер для биологических отходов или в компост.**

С дополнительной информацией можно ознакомиться на веб-сайтах Таможенного департамента Финляндии, Финского института окружающей среды и Агентства безопасности продовольствия.

<https://www.ruokavirasto.fi/en/private-persons/travellers/souvenirs/food-for-private-use/>

Прилагаемый QR-код направит вас на веб-сайт Агентства безопасности продовольствия Финляндии, на котором имеются также ссылки на домашние страницы Таможенного департамента и Финского института окружающей среды.





## **EN** RESTRICTIONS ON IMPORTS OF FOOD OF ANIMAL ORIGIN BY PRIVATE PERSONS

**Foods of animal origin MAY NOT be freely imported to Finland from outside the EU!**

Finland wants to prevent the spread of serious, highly contagious animal diseases such as foot and mouth disease, classical swine fever and African swine fever into the country. These diseases are carried by humans as well as animals across national borders.

Transmission channels include meat and dairy products imported as gifts of for personal consumption. Travellers play an important role in preventing the spread of animal diseases.

### **African swine fever poses a threat to Finland**

Cases of African swine fever (ASF) have been reported in several neighbouring countries of Finland and in many other European countries. The disease occurs in domestic pigs and/or wild boar in countries including Russia, Ukraine, Belarus, Moldova, Georgia and China as well as in many other countries in East and Southeast Asia.

Within the EU, the disease occurs in Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Slovakia, Hungary, Romania, Bulgaria, Belgium and in Sardinia (Italy).

ASF has never been detected in Finland. The disease spreads via raw and insufficiently cooked meat products and items contaminated by the virus. African swine fever is a highly contagious and fatal haemorrhagic fever of domestic pigs, wild boar and mini-pigs. The disease does not affect humans. There is no vaccine or cure to combat the ASF virus. The disease poses a major economic threat to Finland's pig farming and meat industry.

**Imports of meat, meat products, milk and dairy products from Russia and other non-EU countries into Finland by private persons is prohibited!**



The ban applies both to items brought personally into the country and to items ordered and sent through the post and intended for personal use or use by friends and relatives. Banned items must either be consumed or they must be disposed of in a waste container before entering Finland. The same restrictions also apply to pet foods. Imports from Norway, Iceland and Switzerland are subject to the same requirements as imports from EU Member States. Controls to enforce the import ban are carried out at Finnish border crossing points.

## Restrictions apply to the imports into Finland of the following foods of animal origin:

- infant formula, infant food and special foods required for medical reasons. The maximum permitted import quantity is 2 kg. The products must be packaged proprietary brand products for direct sale to the final consumer, the packaging must be unbroken (unless in current use) and the products must not require refrigeration before consumption;
- fresh, prepared or processed fish, shellfish and fish roes. The maximum permitted import quantity is 20 kg. Alternatively, one eviscerated fish may be imported without a weight restriction;
- the maximum permitted combined weight of other products of animal origin, such as honey, frogs' legs, snails and eggs is 2 kg.

## There are no restrictions on the private imports of:

- confectionery (including sweets), chocolate, bread, cakes, biscuits and other bakers' wares not mixed or filled with meat product;
- food supplements packaged for the final consumer;
- meat extracts and meat concentrates;
- olives stuffed with fish;
- pasta and noodles not mixed or filled with meat product, such as pelmeni without meat or cheese filling;
  - bouillons and spices packaged for the final consumer;
  - any other food product not containing any fresh or processed meat or dairy and with less than 50% of processed egg or fishery products.



## Bringing meat-containing products as gifts and for personal use from one EU country to another

In EU countries where African swine fever occurs, there are restriction areas from which only very limited pig or wild boar meat or products containing them may be brought into Finland. **Only imports of pig or wild boar meat products with an oval EU identification mark on the packaging are allowed.** Pork or wild boar meat products intended solely for local consumption may be on sale in countries where the disease has been detected. There is no

oval EU identification mark on the packaging of products intended for local consumption and these may not be taken from one EU country to another. **The Finnish Food Authority recommends not bringing any meat products containing pig or wild boar meat to eat on the journey or as a gift from those EU countries where African swine fever has been detected since the disease situation can change very rapidly and the restriction areas may not necessarily reflect the actual situation.**



LAND  
0000  
EC

The EU oval identification mark appears on the packaging of foods of animal origin that may be taken from one EU country to another. The word LAND is replaced by the name of the country where the product was processed or its official two-letter country code, the 0000 is replaced by the national approval number of the processing establishment and the letters EC may be replaced by the EU's official equivalent in another language.

## Import of hunted meat and hunting trophies

Importing meat and other parts of game you have caught yourself is subject to certain restrictions. More information for hunters can be found on Finnish Food Authority's website.

## Import restrictions on animal products from protected species

There are restrictions in place on the imports of products from certain protected animal species under the Convention on International Trade in Endangered Species (CITES). For example, imports of European eel are not permitted at all and only a maximum of 125 g of caviar of sturgeon species per person may be imported.

## Import requiring veterinary border control

Commercial imports of meat, meat products, milk, dairy products and hunting trophies from non-EU countries as well as non-authorized food imports as gifts may require veterinary border inspection or Customs control.

## Handling and disposal of food brought for the journey and food scraps

Never leave any food scraps in the environment or where they may be eaten by wildlife. Never give food scraps to production animals or to pet pigs. If you have accidentally brought prohibited food across the border into Finland, you can consume it. **Dispose of any prohibited foods, their scraps, wrapping paper and packaging carefully as general waste. Never place these in a biowaste container or compost them.**

For more information, visit the Finnish Customs, Finnish Environment Institute and Finnish Food Authority websites. <https://www.ruokavirasto.fi/en/private-persons/travellers/souvenirs/food-for-private-use/>

The QR code will take you to the Finnish Food Authority website, which has links to the Finnish Customs and Finnish Environment Institute websites.





**RUOKAVIRASTO**

Livsmedelsverket • Finnish Food Authority



Co-funded by  
the European Union

## **ET** LOOMSETE TOIDUAINETE ERAVIISILISE SISSEVEO PIIRANGUD

### **Loomseid toiduaineid EI TOHI tuua väljastpoolt Euroopa Liitu vabalt Soome!**

Me tahame tõkestada niisuguste tõsiste ja väga kergesti levivate loomataudide nagu suu- ja sõrataudi, klassikalise seakatku ja Aafrika seakatku levimist Soome. Taudid levivad nii inimeste kui ka loomade kaudu ühest riigist teise. Levimiskanaliiks võivad olla ka teemoonaks või külakostiks kaasa võetavad liha- ja piimatooted. Teil kui reisijal on tauditõrjes oluline roll.

#### **Aafrika seakatk ähvardab Soomet**

Mitmes Soome naaberriigis ja paljudes Euroopa maades esineb Aafrika seakatku. Seda taudi esineb sigadel ja/või metssigadel mh Venemaal, Ukrainas, Valgevenes, Moldovas, Gruusias ja Hiinas ning mitmetes teistes Ida- ja Kagu-Aasia maades. Euroopa Liidu aladel esineb taudi Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Slovakkias, Ungaris, Rumeenias, Bulgaarias, Belgias ja Itaalias Sardiinia saarel. Soomes ei ole Aafrika seakatku kunagi tuvastatud. See taud levib toorete ja ebapiisavalt kuumtöödeldud lihatoodete ning viirusega saastatud pagasi vahendusel. Aafrika seakatku on sigade, metssigade ja minisigade hulgas kergesti leviv surmav, verejooksu ja palavikku põhjustav taud, millesse inimesed ei nakatu. ASF-viiruse tõrjumiseks ei olemas vaktsiini ega ravimeetodeid. Taud on suur majanduslik oht Soome seakasvatusele ja lihatööstusele.





## Liha, lihatoodete, piima ja piimatoodete eraviisiline sissevedu Venemaalt ja mujalt väljastpoolt Euroopa Liitu on keelatud!

Keeld puudutab nii reisijate kaasatoodavaid kui ka posti teel saadetud ja tellitud tooteid, mis on mõeldud omaenda või lähedaste kasutuseks. Keelatud tooted tuleb enne Soome saabumist kas ära süüa või jätta prügikonteinerisse. Impordikeelu alla kuuluvad ka lemmikloomade toidud. Sisseveole Norrast, Islandist ja Šveitsist kohaldatakse samu nõudeid nagu Euroopa Liidu riikides. Impordikeelu täitmist jälgitakse Soome piiripunktides.

### Järgmisi loomseid toiduaineid tohib tuua Soome vaid piiratud koguses:

- rinnapiimaasendaja, beebitoit ja erilistel meditsiinilistel põhjustel vajatavad toiduained. Neid tohib tuua maksimaalselt 2 kg. Tooted peavad kandma tuntud kaubamärke, olema avamata jaemüügipakendites (kui neid parajasti ei kasutata) ning need peavad säilima toatemperatuuril;
- kalad, vähilised ja kalamari toorena või valmistoodete kujul. Kokku tohib selliseid tooteid tuua 20 kg, alternatiivina on lubatud tuua ühe rapitud kala ilma kaalupiiranguteta;
- muid loomseid tooteid nagu mett, konnareisi, tigused ja mune tohib tuua maksimaalselt 2 kg.

### Piiranguteta tohib eraviisiliselt kaasa tuua:

- maiustusi, šokolaadi, leibu, torte, küpsiseid ja muid pagaritooted, mida ei ole segatud lihatoodetega või nendega täidetud;
- jaemüügipakendites toidulisandeid;
- lihaekstrakte ja lihapuljongi kontsentraate;
- kalaga täidetud oliive;
- makaronitooted ja nuudleid, mida ei ole segatud lihatoodetega või nendega täidetud, näiteks pelmeene, milles ei ole liha- või juustutäidist;
- jaemüügipakendis supileemi ja maitseaineid;
- kõiki muid toiduaineid, mis ei sisalda toorest või töödeldud liha või piima ning mis sisaldavad alla 50% töödeldud muna- või kalatooted.



## Liha sisaldava külakostiks toodava toidu ja reisimoona viimine ühest ELi riigist teise

Nendes ELi riikides, kus esineb Aafrika seakatku, on piirangutega alasid, kust tohib tuua Soome sea- või metssealiha või neid sisaldavaid tooteid vaid väga piiratud. **On lubatud kaasa tuua ainult selliseid sea- ja**

**metssealihatooteid, mille pakendil on ELi ovaalne tunnusmärk.** Riikides, kus taudi esineb, võib olla müügil ka selliseid sea- või metssealihatooteid, mis on mõeldud vaid kohalikuks tarbimiseks. Kohalikuks tarbimiseks mõeldud toodete pakenditel ei ole ovaalset ELi tunnismärki ning neid ei tohi viia teistesse Euroopa Liidu maadesse.

**Soome toiduamet soovitab, et sea- või metssealiha sisaldavaid lihatooteid ei toodaks üldsegi reisimoonana või külakostina neist ELi maadest, kus on avastatud Aafrika seakatku, sest taudiolukord võib väga kiiresti muutuda ning piirangualad võivad olla tegelikult olukorrast maha jäänud.**

LAND  
0000  
EC

Ovaalne ELi märk on selliste loomsete toiduainete pakenditel, mida tohib viia teistesse ELi liikmesriikidesse. Sõna „LAND“ kohal on tootjamaa nimi või selle nime ametlik lühend. Numbrite „0000“ asemel on tootjaettevõtte kood ning kirjatähtede „EC“ asemel võib olla ELi ametlik lühend ka mõnes teises keeles.

## Jahisaagide ja -trofeede sissevedu

Enda lastud ulukite liha ja muude osade sisseveole kehtivad samuti piirangud. Rohkem jahimeestele mõeldud teavet antakse Soome toiduameti veebileheküljel.

## Kaitsealuste loomade sisseveo piirangud

Mõningatest kaitsealustest loomaliikidest saadavate toodete sisseveole kehtivad piirangud nn CITES-konventsiooni alusel. Näiteks on angerja sissetoomine Soome täiesti keelatud ning tuuramarja tohib tuua maksimaalselt 125 g inimese kohta.

## Veterinaarset piirikontrolli vajav sissevedu

Liha, lihatoodete, piima, piimatoodete ja jahitrofeede kaubanduslik sissevedu väljaspool Euroopa Liitu asuvatest maadest ning muu niisuguste toiduainete sissevedu, mida ei ole lubatud tuua külakostiks, võib eeldada veterinaarset piirikontrolli või Soome Tolliameti järelevalvet.

## Reisimoonana ja toidujääkide käitlemine ja hävitamine

Mitte mingeid toidujääke ei tohi jätta loodusesse ega metsloomadele kättesaadavasse kohta. Ärge andke selliseid jääke ka põllumajandusloomadele ega lemmikloomana peetavatele sigadele. Kui olete kogemata toonud keelatud toiduaineid üle piiri Soome, võite need ära süüa. **Hävitage keelatud toiduained, nende jäägid, pakkepaberid ja pakendid hoolikalt segajäätmetena, aga mitte kunagi biojäätmetena või kompostides.**

Lisateavet saab Soome Tolli, Soome Keskkonnakeskuse ja Soome toiduohutusameti Ruokavirasto veebilehelt.

<https://www.ruokavirasto.fi/en/private-persons/travellers/souvenirs/food-for-private-use/>

Juuresolev QR-kood suunab Ruokavirasto lehele, kus on ka Soome Tolli ja Soome Keskkonnakeskuse lehtedele viivad lingid.

